

Curriculum Vitae

Dati Anagrafici

Nome : NAKAJIMA Motoko
Data di Nascita : 01 gennaio 1962
Luogo di Nascita : Ishikawa – ken, Giappone
Indirizzo : Via Posidonio, 16/A 00176 Roma
Recapito telefonico : 349 1662323
E-mail : motokon@alice.it
Cittadinanza : Giapponese
Stato civile : Nubile
Lingue straniere : italiano, inglese
C.F. : NKJ MTK 62A4I Z219F

Titoli di studio

Marzo 1986 : Diploma di laurea in ingegneria meccanica conseguito presso l'Università MEIJI di Tokyo.
Marzo 1990 : Diploma in lingua italiana conseguito presso l'Università per stranieri di Perugia (corso superiore).
Novembre 1997: Certificato I livello della prova di abilità linguistica rilasciato dall'Ass. Linguistica Italiana in Giappone.

Esperienze lavorative

Aprile 1986 : SIEMENS - Tokyo
programmattrice presso settore informatico.
Aprile 1992 : JCB International (Italy) S.p.A. Roma
settore operativo.
Febbraio 1999-2001 : The Yomiuri Shimbun - Quotidiano giapponese come
assistente giornalista
Da ottobre 1994 : Collaborazione con il mensile giapponese "COME VA"
(Pubblicato in Italia)

Iscritta all'albo di consulenti tecnici in qualità di Interprete/Traduttore, presso Tribunale ordinario (civile/penale) di Roma.

Prestazioni di maggior rilevanza effettuati negli ultimi tre anni in qualità di interprete (simultanea e consecutiva) dall'italiano al giapponese e dal giapponese all'italiano:

Interpretariato simultaneo

2005

Febbraio : Conferenza organizzata dalla Ambrosetti sulle organizzazioni di vendita al dettaglio
Giugno : Ricerca di mercato relativa agli elettrodomestici
Ottobre : Conferenza sulle Telecomunicazioni
Dicembre : Conferenza internazionale organizzata dal Partito "La Margherita"

2006

Aprile : Conferenza organizzata da una società multinazionale dell'IT
Maggio : Conferenza organizzata dalla Scuola della Cerimonia del Tè
Luglio : Ricerca di mercato sulle motociclette
Ottobre : Conferenza Italy-Japan Business Group
Novembre : Simposio organizzato dal Ministero dei Beni culturali "Conservazione e recupero dei beni culturali"

2007

Gennaio : Conferenza "Montessori"

2008

Gennaio : Conferenza Italy-Japan Business Group
: Ricerca di mercato sui prodotti cosmetici
Marzo : Ricerca di mercato sui prodotti cosmetici
Maggio : Conferenza Italy-Japan Business Group
Settembre : Convegno scientifico sulla tecnica di utilizzo dei microrganismi

- Ottobre : Trasmissione RAI
: Convegno RAI sulla tecnologia Super High Vision
: Convegno Terra Madre (prodotti alimentari Slow food)
- Novembre : Convegno Torino Design
- 2009
- Febbraio : Sistema Italia-Giappone presso Camera di Commercio di Pordenone
- Marzo : G8 Ministri del lavoro
- Aprile : G8 Ministri dell'agricoltura
: G8 Ministri dell'ambiente
- Maggio : G8 Interno e Giustizia
: G8 Energia
: IAPH World Ports Conference
- Giugno : G8 Religione
: G8 Esteri
: G8 Sviluppo
- Luglio : G8 L'Aquila
- 2010
- aprile : Ricerca di mercato sui prodotti cosmetici
- ottobre : Conferenze presso la Terra Madre
: Conferenza Italy-Japan Business Group
- 2011
- febbraio : Convegno sulla conservazione di patrimonio mondiale dell'umanità
- marzo : Convegno agenti del settore moda
- aprile : Conferenza stampa settore automobili
- settembre : Mostra Cinema a Venezia
: Lectio Magistralis di una nota architetto giapponese presso la fiera di ceramica a Bologna
- 2012
- febbraio : Conferenza di un Architetto giapponese per l'illustrazione del suo progetto in Italia
- marzo : Conferenza su sistemi di controllo energetico
: Convegno sui distretti industriali nell'ambito Nanotecnologia e d'intorni
: Convegno agenti del settore moda
- ottobre : Riunione presso la FAO del settore mangimi
: Assemblea generale dell'IJBG (Italy-Japan Business Group)
- dicembre : Convegno su EPA Giappone/UE presso il Senato della Repubblica
- 2013
- giugno : Convegno su Abenomics presso il Senato della Repubblica
- luglio : Conferenza ENEA "Storie di Ricerca e di Imprese"
- 2014
- aprile : Convegno tecnica artroplastica
- maggio : Convegno italo-giapponese sui disastri idrogeologici
- luglio : Conferenza sull'EPA tra l'Europa e il Giappone presso il Senato della Repubblica
: Conferenza Premio Nakasone ai giovani scienziati
- settembre : Lectio magistralis di un architetto-urbanista organizzato dalla Triennale di Milano
- novembre : Corso per personale commerciale del settore automobilistico
: Studio su nuovi sistemi del settore bancario
: Riunione del personale di vendita del settore di moda
: IJBG Business group – seminario preliminare sulle tecnologie smart-energy
- 2015
- gennaio : Ricerca di mercato settore moto
- febbraio : Conferenza "Situazione geopolitica nella regione sud-est asiatica"
- giugno : Conferenza internazionale Implantologia
: Convegno Settore moda
: Convegno sulla salute (Sana longività)

Interpretariato consecutivo (settore istituzionale)

2005

- Febbraio : Delegazioni del Ministero della Cultura (sistema scolastico)
Delegazione del Consiglio dei Ministri (decentramento)
Delegazione del Min. delle Amministrazioni Pubbliche (tendenza demografica)
Incontro tra un Architetto giapponese e il Ministero dei Beni Culturali (progetto Uffici)
- Marzo : Delegazione della Polizia Nazionale (accordo bilaterale relativo alla patente di guida internazionale)
Delegazione del Ministero del Territorio, delle Infrastrutture e dei Trasporti (sicurezza stradale)
- Aprile : Studio su ruolo e funzionamento della Corte Costituzionale
- Maggio : Conferenza e tavola rotonda organizzate dall'ICE in occasione della visita del Presidente della Japan Business Federation
- Luglio : Delegazione del Ministero della Giustizia, dell'Associazione degli avvocati e della Polizia dello Stato, per uno studio approfondito in merito ai regolamenti relativi alla limitazione della libertà personale
- Settembre : Studio sulla Politica per l'accoglienza e l'integrazione sociale in Italia
Studio sul sistema in merito alla Tutela di patrimonio culturale in Italia
Studio sulla riforma istituzionale di decentramento
- Novembre : Incontro presso il Ministero dei Beni e delle Attività culturali
- Dicembre : Studio sul sistema di prevenzione della criminalità giovanili

2006

- Gennaio : Studio sul sistema dei conferimenti onorifici
: Studio sul sistema giudiziario organizzato dalla Corte Suprema
- Febbraio : Servizio presso una stazione della Polizia dello Stato durante l'interrogatorio di una persona informata sui fatti
- Marzo : Incontro presso il Ministero delle Comunicazioni e le Poste Italiane
- Maggio : Studio sul sistema dell'Istituzione di Parte civile nel processo penale
- Settembre : Visita agli impianti geotermici del Vice Ministro Giapponese delle Attività Economiche
: Studio sull'Ordinamento relativo alla Religione organizzato dal Ministero della Cultura
: Studio sul sistema giudiziario organizzato dall'Associazione forense
- Ottobre : Studio sul sistema di controllo del bacino idrografico organizzato dal Ministero delle Infrastrutture
- Novembre : Studio sul sistema giudiziario organizzato dalla Corte Suprema Giapponese

2007

- Gennaio : Studio sulla privatizzazione delle autostrade organizzato dall'Agenzia di gestione autostradale (Japan Expressway Holding and Debt Repayment Agency)
- Marzo : Studio sul sistema degli investimenti pubblici in ambito G7 organizzato dal Ministero delle Infrastrutture
: Studio sul sistema giudiziario organizzato dalla Corte Suprema
- Luglio : Visita della Japan Business Federation, incontro presso Presidenza dei Ministri, Ministeri del Commercio Estero, dell'Economia e della Finanza, del Sviluppo Economico, ICE
- Settembre : Conferenza a Frascati sulla Bomba atomica
: Incontro presso INAIL organizzato dal Ministero del Lavoro
: Riunione con la SIAE
- Ottobre : Colloquio telefonico tra i Ministri Italiano e Giapponese degli Affari Esteri
: Studio sul sistema del Codice fiscale
- Novembre : Studio sulla procedura di riconoscimento dei rifugiati
: Incontro bilaterale tra i Ministri della Giustizia Italiano e Giapponese

2008

- Gennaio : Incontro bilaterale del Ministro delle Attività economiche giapponese con i Ministri dello Sviluppo economico e del Commercio internazionale
: Studio sul sistema giudiziario organizzato da un quotidiano giapponese
- Febbraio : Studio sulle modalità d'uso delle auto elettriche
: Studio sulla Politica europea in materia di "Cambiamento climatico"
: Riunione tra banche finalizzata alla fusione

Marzo : Studio sul turismo
 : Studio sul controllo dei fenomeni alluvionali
 : Studio sull'Ordinamento scolastico organizzato dal Ministero della Cultura
 Aprile : Studio sul sistema giudiziario organizzato dalla Corte Suprema
 : Trattativa per l'accordo bilaterale sulla Sicurezza sociale
 Maggio : Conferenza sui disastri idrogeologici organizzata dal CNR
 : Commissione esaminatrice per il concorso operatori turistici
 : Incontro bilaterale del Ministero degli Affari Esteri (accordo sulla sicurezza sociale)
 Giugno : Studio sul sistema degli Enti locali
 : Incontro con i rappresentanti istituzionali responsabili dell'energia
 Luglio : Studio sulla Protezione civile
 Settembre : Commissione esaminatrice per il concorso operatori turistici
 : Studio sulla prevenzione dell'influenza aviaria
 Ottobre : Visita alla FAO
 : Studio sulle politiche del lavoro
 Novembre : Studio sulle politiche scolastiche
 Dicembre : Studio sul sistema giudiziario organizzato dalla Corte Suprema

2009
 Gennaio : Studio sul progetto di rilocalizzazione degli uffici pubblici in Roma, commissionato dal Ministero del Territorio, delle Infrastrutture, dei Trasporti e del Turismo del Giappone.
 Febbraio : Visita alla FAO
 : Studio sulle Cooperazioni del Lavoro
 Marzo : Studio sull'accoglienza dei cittadini stranieri
 : Incontro bilaterale del Ministero del Lavoro finalizzato all'accordo sulla sicurezza sociale
 : Studio sul sistema di emissioni dei BOC
 Settembre : Visita del Presidente della Repubblica in Giappone (interprete ufficiale del Presidente)

2010
 gennaio : Visita del Vice Ministro del MITI
 : Visita della Delegazione del Ministero dell'Agricoltura, Foreste e Pesca per lo studio del sistema della DOP/IGT
 febbraio : Visita alla FAO dell'Associazione degli agricoltori
 : Studio di fattibilità per la costruzione di una palestra all'Aquila nell'ambito dell'accordo di aiuto bilaterale
 giugno : Visita di un Consigliere della Corte Suprema (Corte di Cassazione, Corte Costituzionale, Ministero dell'Interno)
 luglio : Visita al Ministero del Lavoro (sicurezza sociale)
 : Visita del Vice Ministro della Giustizia
 settembre : Visita della delegazione dei cancellieri dei tribunali
 : Visita della delegazione del Ministero delle Finanze
 novembre : Visita della delegazione del Ministero del Lavoro e della Sanità (pensione di invalidità)
 : Conferenza sui disastri idrogeologici organizzata dal CNR
 : Incontro con il Presidente del CNR
 : Studio su sistema della gestione idrica integrata

2011
 febbraio : Ispezione sistema di controllo della sicurezza alimentare effettuata dal Ministero della Salute
 maggio : Visita di studio effettuato dal magistrato inquirente sul procedimento penale vigente in Italia

2012
 gennaio : Visita del Vice Ministro della Finanza presso la Banca d'Italia
 marzo : Visita dei funzionari del Ministero dell'Industria e del Commercio all'ISTAT
 : Visita dei Professori psicologi presso il tribunale (modalità di escussione dei testi oculari)
 settembre : Incontro con IDLO
 : Visita della commissione del Ministero della Giustizia per la riforma del procedimento penale in Giappone con i rappresentanti della magistratura e della polizia
 ottobre : Visita della delegazione accademica sulle organizzazioni di collegamento tra il Governo (Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento per i rapporti con il Parlamento)
 : Visita dei delegati di "The International Friendship Exchange Council"
 (Ministero degli Affari esteri, Banca d'Italia)
 : Visita dei rappresentanti della Polizia di Stato

(studio su sistema dell'Operazione sottocopertura)

- 2013
gennaio : Visita della delegazione dell'ufficio studio presso la Camera di Consiglieri (Ministero dell'Economia e della Finanza, Ministero di Lavoro, Ministero di Salute, ISFOL, Regione Toscana)
maggio : Visita del Vice Ministro dell'Attività economica al sito della generazione elettrica geotermica
novembre : Visita del Ministero di Lavoro e di Salute per lo studio sulla situazione di gestione delle patologie collegate all'amianto.
- 2014
gennaio : Visita del Vice Ministro dell'Economia, del Commercio e dell'Industria.
febbraio : Visita di studio dei magistrati sul sistema di giustizia penale.
maggio : Incontro bilaterale Ministro delle Politiche agricole.
: Incontro bilaterale Ministro della Difesa
: Incontro del Ministro delle Politiche agricole giapponese con il Pontificio Consiglio della Giustizia e della Pace
giugno : Incontro bilaterale dei Primo Ministro giapponese e italiano
: Conferenza IRPI su disastri idrogeologici
ottobre : Ispezione del Ministero della salute giapponese presso stabilimenti italiani di lavorazioni carni
novembre : Visita di studio su sistema impositivo locale
- 2015
febbraio : Visita di studio su regole CITES (Convenzione di Wahington)
: Incontro bilaterale finalizzato alla sottoscrizione di un accordo tra Ministeri di Salute (per EXPO)
marzo : Visita di studio su regole di sigaretta elettronica
aprile : Incontro bilaterale tra Ministeri di Salute

Interpretariato consecutivo (settori commerciale e culturale)

- 2005
Giugno : Interpretariato presso una fabbrica di motori
- 2006
Marzo : Incontro sindacale presso il Ministero dello Sviluppo economico
Settembre : Interpretariato presso una fabbrica dei componenti di elicotteri
Ottobre : Festa del Cinema a Roma
Dicembre : Studio sul funzionamento dei contatori presso associazioni dei consumatori
- 2007
Gennaio : Interpretariato presso una fabbrica dei condizionatori d'aria
Ottobre : Festa del Cinema a Roma
- 2008
Gennaio : Ricerca sui veicoli eccezionali
Febbraio : Trattativa commerciale tra una fabbrica di abbigliamento e una società di import-export
: Studio sulle politiche europee relative ai fenomeni alluvionali
Giugno : Intervista giornalistica a un Presidente di un'azienda di calzature
Agosto : Intervista giornalistica a un esperto dei sistemi informatici
Settembre : Interpretariato presso una fabbrica dei condizionatori d'aria
Novembre : Visita a un'industria farmaceutica
: Studio sull'energia nucleare
- 2009
Dicembre : Ispezione GMP presso una società farmaceutica
- 2010
gennaio : Studio sullo Sviluppo dell'Energia rinnovabile in Italia
febbraio : Incontro tra i rappresentanti delle Assicurazioni degli investimenti all'estero
marzo : Visita della delegazione di una società dei motori (possibilità di investimento in Italia)
agosto : Visita al Policlinico (dispositivi per la respirazione)

settembre : Visita di studio neotecnologia
ottobre : Festival di Cinema a Roma
novembre : Riunione tra rappresentante dell'impresa import/export e un'azienda abbigliamento

2011

gennaio : Convegno dei concessionari auto

2012

marzo : Visita di controllo sull'andamento dei lavori presso un'Industria elettromeccanica
: Collaborazione presso una casa farmaceutica dipartimento della fermentazione

luglio : Visita della delegazione delle società farmaceutiche
Visita di una società di assicurazione presso la SACE

2013

febbraio : Collaborazione presso una casa farmaceutica dipartimento della fermentazione

Commissione esaminatrice per l'esame di abilitazione di Guida turistica, Interprete turistico e Direttore dell'agenzia turistica (Provincia di Roma e di Viterbo)

Esperienza decennale quale traduttore di Articoli giornalistici, Documenti legali e legislativi, Relazioni su riviste specializzate in medicina, Contratti commerciali ecc.

Traduzioni giuridiche (munite di asseverazione): Istanza al Giudice tutelare, verbale di conciliazione divorzio, atto di citazione, certificato anagrafe, certificato laurea ecc.

2014

giugno : Ispezione GMP presso una casa farmaceutica
settembre : Visita in fabbriche del settore automobilistico
novembre : GMP audit presso uno stabilimento farmaceutico

2015

gennaio : Studio su sistema dell'energia rinnovabile
marzo : Studio sulla situazione economica in Italia e in Europa
giugno : Visita presso le fonderie
luglio : Visita presso stabilimento di produzione tappi

In Fede

MOTOKO NAKAJIMA

DICHIARAZIONE DI CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI SENSIBILI .

Io sottoscritta Motoko NAKAJIMA dichiaro di avere ricevuto le informazioni di cui all'art. 13 del D.lgs. 196/2003 in particolare riguardo ai diritti da me riconosciuti dalla legge ex art. 7 D.lgs. 196/2003, acconsento al trattamento dei miei dati con le modalità e per le finalità indicate nella informativa stessa, comunque strettamente connesse e strumentali alla gestione del rapporto contrattuale.

Roma, 16 febbraio 2014